

Tyvenes nye triks: – Jeg fikk nesten ikke sove den natta

Små fyrstikkbiter i dørsprekken fikk huseieren til å bli mistenksom. Politiet mistenker at det kan være tyvenes siste triks for å følge med på om hus står tomme over flere dager av gangen.

Sønnen stakk innom foreldrenes hus i Porsgrunn for å hente avisa mens de var på hyttetur i helga. Da oppdaget han fyrstikkbitene.

– Veldig ubehagelig, sier huseieren til NRK.

Det var avisa Varden som først omtalte saken.

Gjelder flere hus i nabolaget

Da ekteparet kom hjem og fikk høre om sønnens funn, ble de engstelige.

Huset har to utgangsdører, og da de fant biter av en fyrstikk begge steder, skjønte de at folk med uærlige hensikter måtte ha vært innom.

Etter en liten runde i nærmeste nabolag, viste det seg at det var stukket inn fyrstikker i dørsprekken til flere av boligene.

– Jeg tok kontakt med politiet umiddelbart. Da de hørte at det var snakk om flere hus bortover i gata, mente de det kunne være snakk om profesjonelle kriminelle med skumle planer, sier han til NRK.

(En) tyv – złodziej

(Ei, en) fyrstikk – zapalka

(En) bit – kawałek

(En) sprekk – szczelina, szpara

Mistenksom – podejrzliwy

Å mistenke – podejrzewać, posądzać (å mistenke – mistenkte – har mistenkt)

Tom – pusty

Å stikke innom – wstąpić (gdzieś, do kogoś) (å stikke – stakk – har stukket)

Å oppdage – odkryć, dostrzec (å oppdage – oppdaget – har oppdaget)

Ubehagelig – niemiły, nieprzyjemny

Å omtale – omawiać, nadmieniać, wspomnieć (å omtale – omtalte – har omtalt)

Å gjelde – tutaj: dotyczyć (å gjelde – gjaldt – har gjeldt)

(Et) nabolag – sąsiedztwo

Engstelig – przestraszony, złękniiony

(Ei, en) utgangsdør – drzwi wyjściowe

Uærlig – nieuczciwy, nieszczerzy

(En) hensikt – zamiar, intencja

Mange ulike triks

Det er ikke første gang kriminelle tar i bruk ulike triks for å sjekke om beboere er hjemme.

Tape på døra, lapp i dørsprekken eller småpenger lagt på trammen. Det dukker stadig opp nye varianter.

Annie Sandersen, leder av etterforskning og etterretning ved Grenland politistasjon, ber folk om å følge godt med.

– Vi vet at ulike former for merking av boliger forekommer. Vi kan ikke utelukke at det er snakk om mobile vinningskriminelle, sier hun.

Natt til mandag ble det satt inn ekstra patruljering i det aktuelle området.

Politiet anbefaler folk å ta noen forholdsregler i forbindelse med påskeferien som er like om hjørnet.

Sikret med alarm

NRK har vært i kontakt med flere av naboene i det aktuelle området på Bjørntvedt like utenfor Porsgrunn sentrum. Ingen ønsker navn eller bilde i saken.

– Det er ganske guffent dette her. Man føler jo at noen holder deg og huset ditt under oppsikt, sier en kvinne bosatt like i nærheten av huset til ekteparet.

Det viste seg at – Okazało się, że

(å vise – viste – har vist)

Umiddelbart – natychmiast, od razu

Skummel – straszny, mroczny

Å ta i bruk – (zacząć) używać (å ta – tok – har tatt)

(En) beboer – mieszkaniec, rezydent

(En) tape – taśma

(En) lapp – świstek, wycinek

Småpenger – drobne (pieniądze)

(En) tram – szeroki schodek przed drzwiami wejściowymi

Å dukke opp – pojawić się, ukazać się (å dukke – dukket – har dukket)

(En) etterforskning – śledztwo, dochodzenie

(En) etterretning – tutaj: wywiad (służby wywiadowcze)

Å forekomme – występować, wydarzyć się (å forekomme – forekom – har forekommet)

Å utelukke – wykluczać, wyłączać (å utelukke – utelukket – har utelukket)

(En) forholdsregel – środek, zabieg, krok (sposób na osiągnięcie czegoś)

Flere av husene i boligområdet er tydelig merket med alarm.

Huseieren som oppdaget fyrstikkene mener dette kan tyde på at tyvene er villige til å ta sjansen på å bryte seg inn, og kommer seg unna med verdisaker før vekter eller politi når frem.

Han tror ikke at han selv hadde oppdaget fyrstikkene, og er glad sønnen var oppmerksom.

– Vi sov ikke godt i natt. Man må jo bare håpe at politiet kan få tak i dem, sier han.

Artikkelen «Tyvenes nye triks: – Jeg fikk nesten ikke sove den natta» ble hentet fra nrk.no: <https://www.nrk.no/telemark/slik-sjekker-tyvene-om-boligeieren-er-hjemme-1.14508336>
(tilgangsdato: 09.04.2019)

I forbindelse med – w związku z

Like om hjørnet – tuż za rogiem

Å sikre – zabezpieczyć (å sikre – sikret – har sikret)

Guffen – nieprzyjemny, wstrętny, obrzydliwy

(En) oppsikt – nadzór, obserwacja

Bosatt – zamieszkały

Tydelig – wyraźny, wyraźnie

Å tyde på – wskazywać na (å tyde – tydet – har tydet)

Å ta sjansen – zaryzykować, podjąć ryzyko (å ta – tok – har tatt)

Å bryte seg inn – włamać się (å bryte – brøt/brøyt – har brutt)

Å komme seg unna – uciec (å komme – kom – har kommet)

Verdisaker – kosztowności, wartościowe przedmioty

(En) vekter – ochroniarz

Oppmerksom – uważny

Å få tak i – tutaj: znaleźć (å få – fikk – har fått)